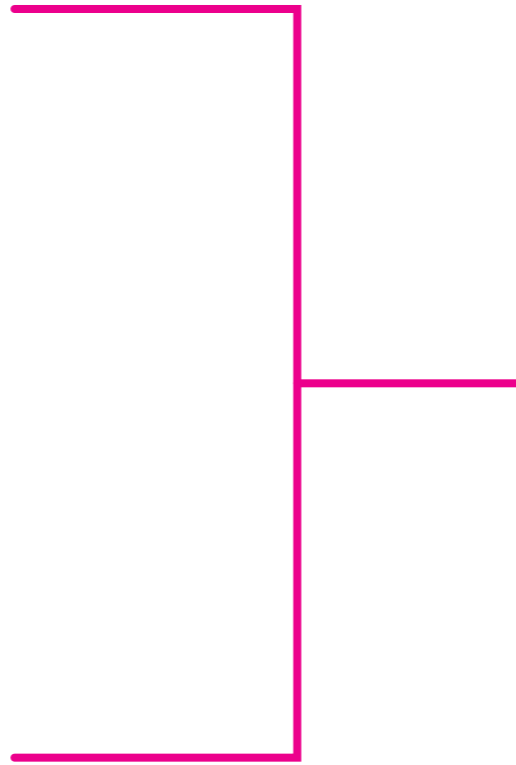



For a healthier Hong Kong
打造一個更健康的香港



lead
8



harbour
loop



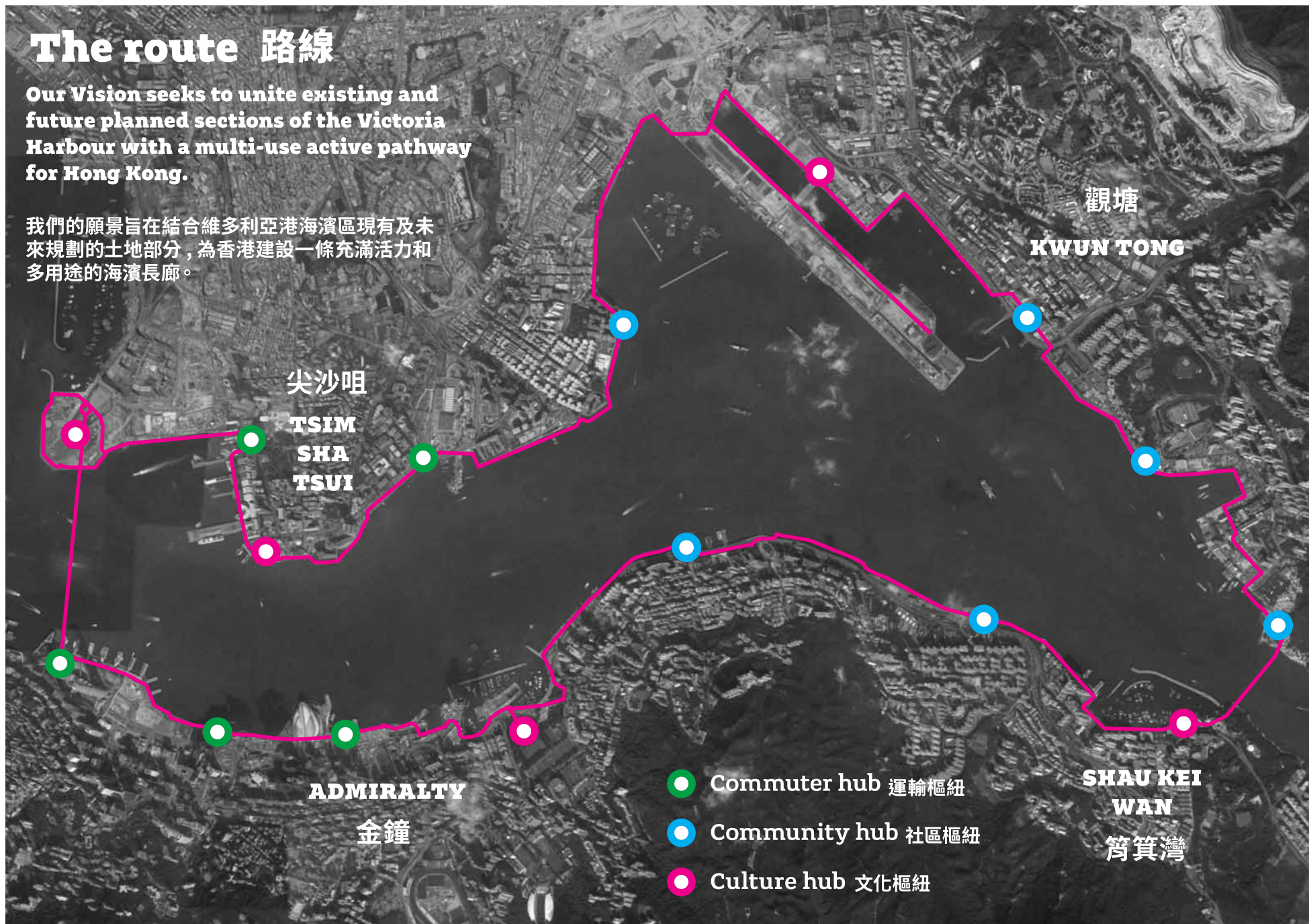
The HarbourLoop is a vision to transform the contours of Hong Kong's waterfront into an iconic 23 kilometre active pathway.

**一個創新設想將維港沿岸打造成
一條23公里長的標誌性長廊。**

The route 路線

Our Vision seeks to unite existing and future planned sections of the Victoria Harbour with a multi-use active pathway for Hong Kong.

我們的願景旨在結合維多利亞港海濱區現有及未來規劃的土地部分，為香港建設一條充滿活力和多用途的海濱長廊。



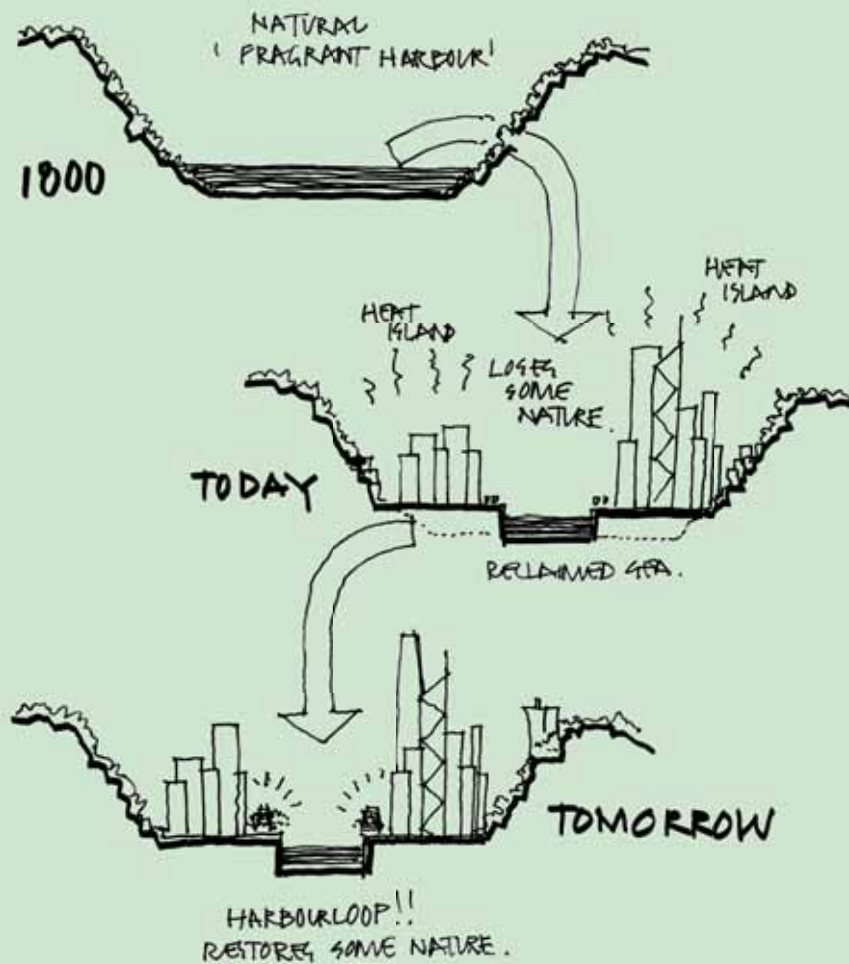
Introduction 簡介

Hong Kong's harbourfront is one of the city's greatest assets, yet remains mostly disconnected from the vibrant, dense urban districts that align it. Harbourloop is a self-driven initiative that capitalizes on the legacy of the city's world famous Victoria Harbour, using a vehicle-free route and series of 'hubs' to create an active and welcoming edge to the harbour.

Whilst the city is one of the best connected in terms of public transport, for those who walk, the experience can become challenging, due to indirect routes and heavily congested and polluted streets, with few alternatives. Harbourloop seeks to complement the current transport network by creating a safe, traffic-free and legible active pathway along the water's edge designed to improve the health and happiness of Hong Kong's community.

The main paths extend from Central to Shau Kei Wan and Yau Tong to West Kowloon, with new connections across the harbour in the form of an iconic pedestrian bridge in the east, and pedestrian tunnel or cable car in the west. Collectively this will form a continuous loop, an alternative means for people to access the harbour, other parts of the city and new way for local residents and visitors to experience Hong Kong.

The seamless route, and generous 6 metre width accommodates those commuting by bike and on foot as well as for leisure, turning the fragmented harbourfront into a real, and accessible asset.



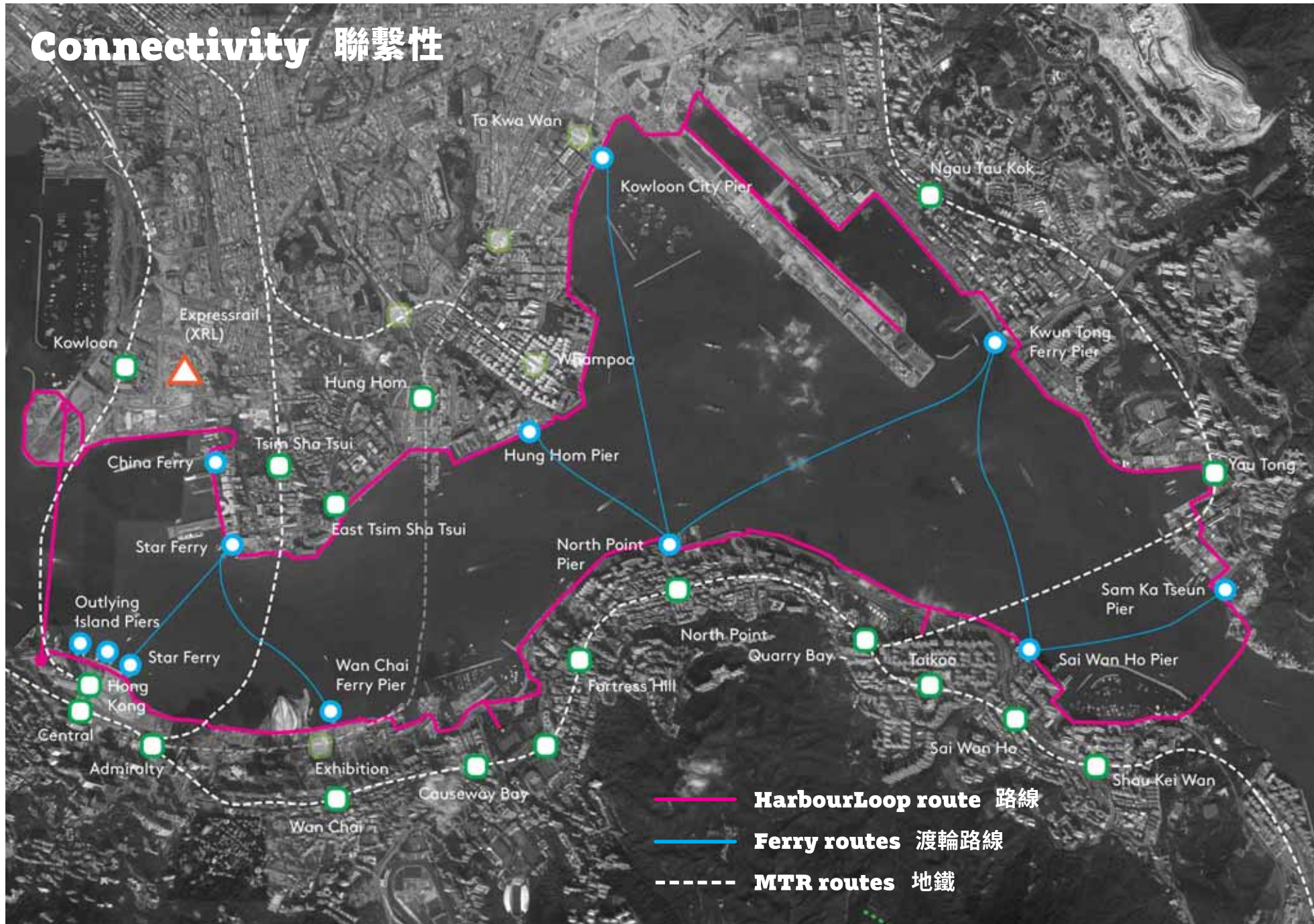
香港的海濱區是這座城市最寶貴的資產之一，但目前大部分的海濱區沒有被充分利用，與活力十足、人口稠密的城區缺乏連通性。Harbourloop是一項自發倡議，旨在充分利用世界知名的維多利亞港，借助一條無車的海濱長廊和一系列“樞紐”為訪客營造積極向上和熱情四射的海濱氛圍。

儘管香港是世界上公共交通最發達的城市之一，但對於行人而言，出行體驗卻面臨重重困難，原因是道路迂迴，街道擁擠，空氣污濁以及幾乎沒有其他替代選擇。Harbourloop旨在沿海濱區創建一條安全、無車、清晰度高和充滿活力的海濱長廊，力爭為現有交通網絡提供有益補充，同時提高香港社區居民的健康水平和幸福指數。

主要路徑分別從中環通往筲箕灣以及從油塘通往西九龍，東側設有一條標誌性的行人天橋，西側則採用行人隧道或纜車的設計方案，構成橫穿維港的新通接點。這些設施將共同形成一個待續循環的環，為民眾提供前往維港以及其他地區的替代路線，並為當地居民和遊客提供體驗香港風情的全新方式。

寬達 6 米的無縫式道路將為騎單車上下班的通勤族和休旅人士提供舒適體驗，從而將分散的濱港區變為真正可利用的寶貴資產。

Connectivity 聯繫性



Existing components 現有組成部分

Existing sections 現有路段

Planned sections 已規劃路段



Accessibility 可達性



- 9.5% under redevelopment
9.5%正在重建
- 30.5% accessible
30.5%是可達的
- 60% inaccessible
60%是不可達的



A ten minute walk for around **1.7 million residents**

約有170萬人居住離Harbourloop只有在10分鐘的步行範圍內

Existing components 現有組成部分

Victoria Harbour offers an open space in the heart of the city, greater in size than New York's Central Park and London's Hyde Park combined.

Yet the access to such a great space is restricted and often indirect, discouraging its use. Connectivity along the harbour's edge suffers from fragmentation, leaving large stretches inaccessible or empty. Efforts are being made to develop a series of public spaces that will upgrade portions, yet there are still gaps and concerns of access as well as limitation on how one can enjoy such space.

Harbourloop seeks to connect both sides of the harborfront and help activate the areas along it, utilising the existing components and proposed parks and boardwalks, with a wider active pathway that encircles the harbour. Like New York's High-Line, it has the potential to bring a new lease of life for neglected areas along the harbourfront, whilst becoming a valuable asset for Hong Kongers and visitors alike.



Comparison: Central Park, New York

比較：中央公園，紐約



Comparison: Hyde Park, London

比較：海德公園，倫敦

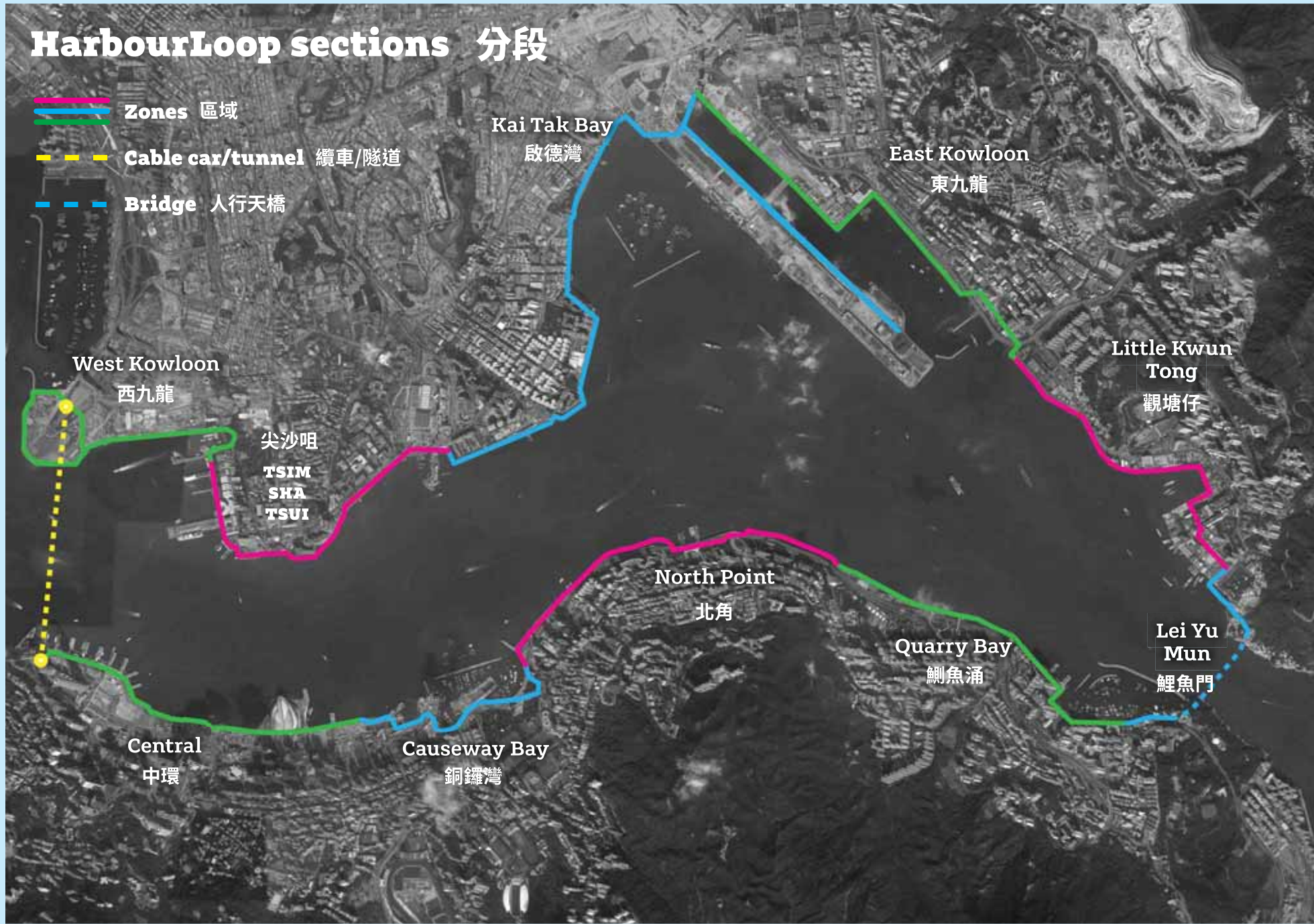
維多利亞港位於香港核心區，並能為公眾提供寬敞的開放式空間，佔地面積比紐約中央公園和倫敦海德公園的面積總和還要大。

但是，通往這片開放式空間的道路交通卻極為有限，而且經常需要繞路，從而大大影響了這片土地的利用率。目前維港邊緣區的道路交通分段，使得大片區域處於交通不便或空放閒置的狀態。業界正在努力開發一系列能夠對部分地區進行升級的公共空間，但依然存在缺口，同時對交通便利程度和使用限制問題存有疑慮。

Harbourloop希望充分利用現有組成部分和擬修建的公園和步道，與環繞維港的寬闊道路一起力圖連接維港海濱區兩側，同時為沿線地區注入發展活力。和紐約高架公園(High-Line)一樣，它也有可能為維港海濱區沿線地區注入全新活力，同時成為港人和遊客寶貴資產。

HarbourLoop sections 分段

-  **Zones 區域**
-  **Cable car/tunnel 纜車/隧道**
-  **Bridge 人行天橋**



West Kowloon
西九龍

Kai Tak Bay
啟德灣

East Kowloon
東九龍

Little Kwun Tong
觀塘仔

尖沙咀
TSIM
SHA
TSUI

North Point
北角

Quarry Bay
鰂魚涌

Lei Yu Mun
鯉魚門

Central
中環

Causeway Bay
銅鑼灣

Shau Kei Wan 筲箕灣

Located on the typhoon shelter, the hub at Shau Kei Wan would act as a new destination, helping revitalize the waterfront into a new culture destination for local businesses and artists.

Space for markets, a watersports facility, public marina, the opening up of the wholesale fish market, and a better connection to the Museum of Coastal Defence will collectively create a new cluster of attractions for the east of Hong Kong Island, only 10 minutes cycle from Quarry Bay along the HarbourLoop. With the introduction of the Lei Yue Mun Bridge, Shau Kei Wan will become an easy to reach destination, offering a range of attractions for those on both sides of the harbour.

筲箕灣樞紐位於颱風避難所上，該樞紐建成後將成為一個全新目的地，有助於恢復海濱區的活力，並使之成為當地企業和藝術家的新文化聚集地。

為市場開闢空間、興建水上運動設施、公共遊艇塢、開設魚類批發市場以及改善香港海防博物館周邊交通共同為港島東部地區營造了新型景點集群，沿著 Harbourloop 只需騎行10分鐘即可抵達鰂魚涌。通過興建鯉魚門大橋，維港兩側的訪客便可輕鬆抵達筲箕灣。



Located on the eastern end of the typhoon shelter, adjacent to the art school and wholesale fishmarket, within walking distance to the Museum of Coastal Defence.

位於避風塘東端，毗鄰藝術學校和魚類批發市場，步行可達海防博物館。



The current promenade leads to a fence, with pedestrians forced to go around government utilities and an unattractive bus depot.

目前的海濱長廊設置了圍欄，而行人往往需繞路經過政府公共建設及毫無吸引力的巴士總站方可到達。



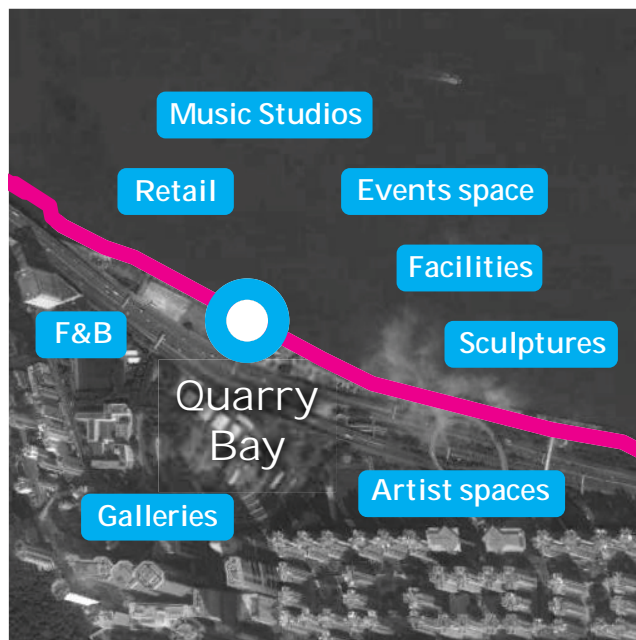
Quarry Bay 鯗魚涌

As one of the city's main business districts with a large residential population, the Quarry Bay hub with its pedestrian bridge across the highway brings the waterfront within 5 minutes' walk.

Offering space for play, music, dining and exercising the hub will form a new gateway to Quarry Bay, and a centre for entertainment and dining in Eastern Hong Kong Island.

作為擁有大量居民的香港主要商業區之一，行人借助橫穿高速公路的行人天橋只需步行 5 分鐘即可抵達鯗魚涌樞紐。

該樞紐將提供遊樂、音樂、餐飲和健身空間，並成為通往鯗魚涌的新連接點，以及港島東部地區的娛樂和餐飲中心。



With a wide range of potential attractions, the Quarry Bay commuter hub has a mix of spaces and venues in order to create an attractive destination for more than just the local residents.

鯗魚涌周邊有著多個潛在旅遊景點，其運輸中途站提供了不同空間和場地，以創造一個不僅僅是吸引當區居民的目的地。



The proposed site is home to some temporary parking space for private coaches, restricting pedestrian space and access along the harbour front.

建議地點目前為私家車臨時停車場，限制了沿路海濱步行的空間。



Hubs 樞紐

Each Hub will have a primary focus, and use, leveraged from their unique location in Hong Kong, they will all share the common hub components of café, covered open space, cycle storage, cycle facilities and cycle hire scheme.

Culture –tourism focus as they are located next to key attractions. These hubs will be slightly larger, to accommodate more F&B and Retail as well as a larger space that can be used for hosting local cultural events.

Community – we see these hubs as acting in concert with the surrounding community by providing a civic focal point, and a venue for hosting gatherings, celebrations and more local festivals.

Commuter –designed for walking, cycling and jogging commuters. These will have greater cycle storage facilities, additional cycle repair and retail outlets, and also enhanced changing and shower facilities to ready the commuter for their day ahead.

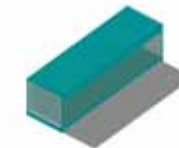
憑藉香港獨一無二的地理位置，每個中途站都將有一個側重點和主要用途，但各中途站仍將採用通用配置，例如咖啡館、遮擋式開放空間、存車處、單車設施和單車租借。

文化—鑒於這些中途站毗鄰多個主要旅遊景點，因此將重點發展旅遊業。這些中途站的規模會略大一些，以容納更多餐飲和零售商業設施，以及用於舉辦當地文化活動的大型場地。

社區—我們希望這些中途站能夠作為民眾聚集點和舉辦集會、慶祝活動和當地節慶活動的場所，從而與周邊社區遙相呼應。

運輸—主要服務物件為以步行、單車和跑步等方式的上班族。這些中途站將配置更多單車存儲設施和額外的單車維修和零售點，並完善更衣和淋浴設施。

Theme



Beacon

燈塔

Facilities

設施



The bridge 天橋

The east of Victoria Harbour is crossed by a new, iconic pedestrian bridge, spanning 500 metres from the Museum of Coastal Defence and the Shau Kei Wan waterfront to the village of Lei Yue Mun. It connects the communities of Kowloon and Hong Kong, uniting the two sides of the city and attracting its' citizens to a underappreciated part of the harbour.

Traversing from hill to hill as a new gateway to Hong Kong, the bridge offers unparalleled views of the harbour and Tathong Channel, and opens new opportunities to link Hong Kong's famous country trails.

一座跨度 500 米的標誌性新行人天橋將橫穿維多利亞港東側，起點位於香港海防博物館和筲箕灣海濱區，終點位於鯉魚門村。

作為香港新連接點，這座天橋將橫穿多座山峰，為訪客提供維港和藍塘海峽的絕佳景觀視野，並為通往香港舉世聞名的行山路徑提供了全新機遇。





Community & Sustainability 社區 + 可持續發展

Socially and environmentally responsive, Harbourloop has been developed with the support of many groups and individuals who seek the opportunity to stay active in their day to day activities.

This allows for an alternative from vehicle travel, reducing pollution and crowding whilst the breezes offered along the harbour will be complemented by planting, shade and naturally ventilated with showers and changing facilities to make walking, running and cycling more convenient.

Harbourloop 注重社會效益和環境效益，旨在為在日常活動中秉承積極向上生活態度的群體和個人提供支持。

它能提供除駕車以外的出行選擇，減少污染和擁堵，同時配合著綠色種植，乘涼設施以及自然通風功能的淋浴和更衣設施，伴隨著維港沿途吹來的徐徐海風，注定會使步行、跑步和騎行更為便利。





RUN 跑步

CYCLE 踩單車

WALK 步行



Community 社區



“Cycling is authentic. It’s aspirational, and Hong Kong should aspire to it.”
Eric

“The streets are definitely made for vehicle traffic and not runners or pedestrians.”
Anna



“Open space for us, and a nice, green environment away from cars. That’s most important to us.”
Elsa & Lisa



“I run before work twice a week.
I would cycle as well, but don’t
feel comfortable on the roads.”

Andrew



“I cycle to work, but it’s not far,
maybe 15 minutes from home.
Riding helps me unwind.”

Adrian



“Cycling lets me enjoy the scenery as
well as get around – I prefer being
outside than cooped up in a gym.”

Gabriel

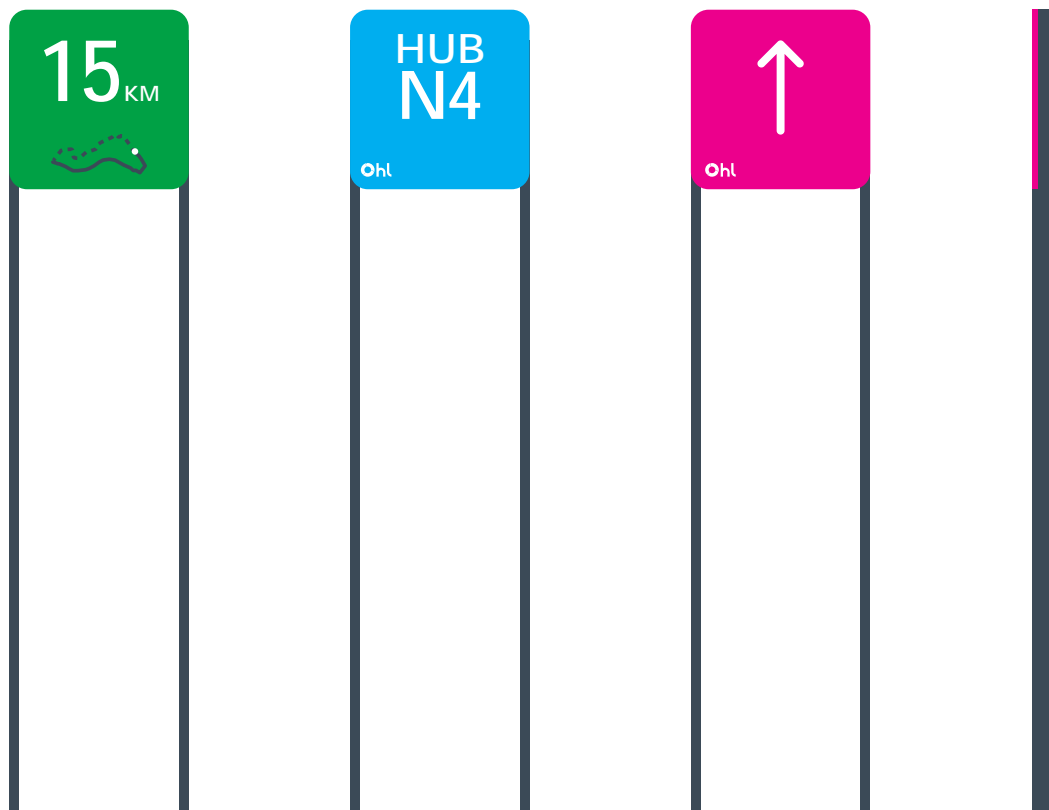
Walkability & Legibility 步行便利 + 清晰度

Over 1.7 million residents are within a 10 minute walk of the harbourfront, and with millions more workers and visitors in that stretch of the city alone, the potential is significant.

By creating a seamless, well signed wayfinding system, Harbourloop offers both residents and visitors the confidence to explore Hong Kong and comfortably find their way around the city, in addition to creating a unique identity for the Harbourfront as a whole.

香港有超過 170 萬居民只需步行不足 10 分鐘即可抵達維港海濱區，而且該地區還有數百萬工人和遊客，發展潛力巨大。

通過創建標識清晰的無縫式品牌路引統，Harbourloop 可使居民和遊客信心滿滿的探索香港風情，同時輕鬆找到通往全城各處的道路。





Kwun Tong 觀塘

Nearest Hub: N7
最近的中心：N7



Nearest MTR: Kwun Tong
最近的地鐵：觀塘



Harbour Loop is a new 32km waterfront route that links up Kowloon with Hong Kong Island. The recreational pathway is ideal for cycling, running, walking and experiencing Hong Kong's animated harbour views.

Community Hubs
Community Hubs are geared towards regular users and provide extra cycle storage, showering and changing facilities along with lockers.

Community Hubs
With a focus on regular appeal, community hubs cater for all the family, with regular events, F&B and leisure facilities.

Cultural Hubs
Cultural hubs are strategically positioned for integration with and amplify local life. All activities alongside ample events space, F&B and retail.

環港提供一個新的32公里海岸線連接了香港島九龍，在康樂與非常適合騎自行車、跑步、散步、體驗香港動人的海港景色。

社區中心
運動中心專為常規用戶，提供額外單車泊位、淋浴及更衣設施等。

社區中心
運動中心專為常規用戶，提供額外單車泊位、淋浴及更衣設施等。

文化廣場
文化廣場與周邊社區緊密配合，配合本地活動，增加社區活力。

Key

● YOUR LOCATION
● Community hub
● Community Hub
● Cultural Hub
● MTR station
● Public Park
● Recreational area
— Harbour Loop route
— Connection
— Public Transport link



Kwun Tong 觀塘



Harbour Loop



Hub N7



Nearest Hub: N7
最近的中心：N7



Nearest MTR: Kwun Tong
最近的地鐵：觀塘



Nearest Hub: N7
最近的中心：N7



Nearest MTR: Kwun Tong
最近的地鐵：觀塘



**RUN
SPRINT
STROLL
STRIDE
REST**




Hub S4

Hubs S5-S8
Central MTR





RIDE
ROLL
CLIMB
DESCEND
REPEAT

 harbour
loop

For a healthier HK
#HARBOURLOOP

RUN
SPRINT
STROLL
STRIDE
REST

 harbour
loop

For a healthier HK
#HARBOURLOOP

WALK
WANDER
WONDER
SEE
SMILE

 harbour
loop

For a healthier HK
#HARBOURLOOP

A brand with purpose 一個有目的的品牌

1

Healthy HK 健康香港

Creating a new way of moving around the harbour, in an active, easy and enjoyable way.

It has been designed to facilitate a range of activities including walking, running, cycling, with space for tai chi and hubs for other sports.

Set against the magnificent harbourfront, with a sea breeze, tree lined spaces and a quiet environment, Habourloop offers an escape from the congested city streets.

創造全新方式環遊維港，造就一種便利、活力和愉快的體驗。

其設計創造了豐富空間，便利於不同活動的進行，包括步行、跑步、騎自行車與太極等。

面朝宏偉的維港景致，緩緩的海風，綠樹成蔭的空間，Habourloop提供了一個安靜的環境，令使用者可以逃離擁擠的城市街道。

2

Regeneration 環保再生

Enhancing the long neglected sections of Victoria Harbour, drawing activity, life and opportunity.

With hubs positioned to leverage access and attraction, the activity generated will help revitalise underserved communities, as well as improve existing conditions for active living as well as events and local businesses.

改善維港長期被忽視的路段，造就各種活動、生活和機會。

中途站的設置便利了人們去遊覽和提昇地區吸引力，有助於振興不發達的社區，以及改善現時生活，以及本地企業的經營環境。

3

Connectivity 聯繫性

Connecting the communities, businesses and attractions along the harbourfront, in a convenient, seamless and safe way.

The route plugs into existing transport nodes to maximise accessibility. Strategically located elevated sections minimise interference and enables users to access the heart of business and shopping districts with ease.

在方便、無縫和安全的方式，連接海港沿岸的社區、企業以及旅遊景點。

Habourloop 的路線設計接駁了現有交通樞紐，充分優化可達性。部分路段位置特意採納架空設計，從而減少對現有社區的幹擾，使用者能輕鬆抵達商業和購物的心臟地帶。

Commuter hub: Central 運輸樞紐



